








→ 12

WC\_20 345 639\_1112

Ⓓ	Montageanleitung.....	4
Ⓕ	Instructions de montage .....	6
Ⓔ	Instrucciones de montaje .....	7
Ⓖ	Installation instructions.....	9
Ⓘ	Istruzioni di montaggio.....	10





	<i>Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.</i>
	<i>Les illustrations représentent le produit de manière imagée. Il est possible que le produit ne corresponde pas tout à fait aux illustrations. Sous réserve de modifications techniques.</i>
	<i>Las ilustraciones van destinadas a la representación gráfica. Es posible que exista una determinada divergencia respecto al producto. Quedan reservadas las modificaciones técnicas.</i>
	<i>The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.</i>
	<i>Le immagini hanno lo scopo di rappresentare graficamente il prodotto. È possibile che divergano dal prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.</i>

## **DE** MONTAGEANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell-, Pflege- und Ersatzteilinformationen.

Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### **Sicherheitshinweise**

- Nicht als Tritt- oder Sitzfläche benutzen
- Wir empfehlen die Flügelmuttern regelmäßig zu kontrollieren und eventuell nachzuziehen.

### **Entsorgung**

Zum Schutz vor Transportschäden wird Ihr WC-Sitz in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

### **Pflegeanleitung**

Damit die Oberfläche nicht zerkratzt, wischen Sie diese nur mit etwas Seifenwasser und einem weichen Schwamm ab und trocknen ihn mit einem weichen Tuch nach.

### **ACHTUNG!**

Verwenden Sie keine Scheuermittel, ätzende Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel oder Sprays mit aggressiven Zusätzen oder in Pulverform.

Gehen Sie vorsichtig mit chemischen und kosmetischen Produkten um, einige können die Oberfläche Ihres WC-Sitzes beschädigen.

### **OPTIONAL:**

Bei WC-Sitzen mit Anitbakterieller Ausrüstung

Eine Oberflächenveredelung mit einem antibakteriellen Dauerschutz verhindert, dass Schmutz und Bakterien eindringen und sich ausbreiten können. Die Oberfläche des Sitzes ist so glatt und poredicht, dass weder Schmutz noch Bakterien haften bleiben und durch Abwischen problemlos entfernt werden können.

Handelsübliche WC-Reinigungsmittel beeinträchtigen die dauerhafte antibakterielle Ausrüstung nicht.

### **Garantiekarte**

Die BAHAG AG übernimmt für den von Ihnen erworbenen WC-Sitz eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:

#### **1. Umfang der Garantie**

Die BAHAG AG gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werk-

stoffbeschaffenheit und –verarbeitung.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege sowie Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Montage, Reparatur und Benutzung des WC-Sitzes

## **2. Garantieleistung**

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen WC-Sitzes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften WC-Sitzes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl Ersatz aus unserem Sortiment zu liefern, der dem zurückgegebenem Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte WC-Sitze oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung des Artikels trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch die WC-Sitze oder deren Gebrauch verursacht wurden.

## **3. Geltendmachung des Garantieanspruches**

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der BAHAG AG unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend ge-

macht werden und gilt nur für das Land, in dem die Armatur gekauft wurde.

## **4. Garantiezeit**

Als Garantiezeit gilt diejenige Dauer, die auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit eingedruckt sein, so beträgt die Garantiezeit 2 Jahre ab Kaufdatum. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für den WC-Sitz weder verlängert noch erneuert.

## **5.**

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

***Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.***

## **Service-Adresse**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21 | 68167 Mannheim  
GERMANY

## **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant installation, veuillez lire attentivement les présentes instructions et respectez les consignes. Les présentes instructions incluent des informations importantes au sujet du montage, du réglage, de l'entretien et des pièces de rechange.

### **Carte de garantie**

L'entreprise BAHAG AG propose une garantie fabricant conforme aux dispositions suivantes pour le Siège WC dont vous avez fait l'acquisition. Les réclamations de garantie basées sur le contrat de vente avec le vendeur, ainsi que vos droits juridiques ne sont pas limités par la présente garantie.

Conditions de la garantie :

#### **1. Portée de la garantie**

L'entreprise BAHAG AG garantit le traitement et la texture des matériaux impeccables et conformes aux objectifs d'utilisation, le montage correct.

La garantie ne porte pas sur les éléments suivants :

- Les détériorations liées à un montage, une mise en service et une manipulation incorrects
- Les détériorations liées à des facteurs extérieurs (incendie, eau, conditions climatiques anormales, etc.)
- Les détériorations mécaniques liées à un accident, une chute ou un choc
- La destruction par imprudence ou vandalisme
- L'usure normale ou le manque d'entretien
- Les détériorations suite à des réparations effectuées par du personnel non qualifié
- Une manipulation incorrecte, un entretien insuffisant ou l'utilisation de produits de nettoyage inadaptés
- Les effets chimiques ou mécaniques lors du transport, du stockage, du montage,

des réparations ou de l'utilisation de la Siège WC.

#### **2. Prestations de garantie**

Les prestations de garantie sont, à notre entière discrétion, la réparation gratuite, la livraison à nos frais de pièces de rechange ou d'une armature de même valeur contre le retour des pièces ou de les Siège WCs défectueuses. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit, à notre entière discrétion, de vous proposer une Siège WC de remplacement de notre gamme, aussi proche que possible du modèle retourné. Les Siège WCs et pièces remplacées deviennent notre propriété. Lors de l'envoi de la Siège WC, l'acheteur prend en charge les frais et les risques liés au transport.

La garantie ne couvre pas le remboursement des dépenses liées au démontage et à l'intégration, la vérification, les revendications pour des pertes de gains et les demandes de dommages et intérêts, ainsi que les réclamations liées à des dommages et pertes de toutes sortes, occasionnés par la Siège WC ou son utilisation.

#### **3. Revendication de la garantie**

Les réclamations liées à la garantie doivent être effectuées auprès de l'entreprise BAHAG AG au cours de la période de garantie, sur présentation de la preuve d'achat originale, et sont uniquement valables pour le pays dans lequel la Siège WC a été achetée.

#### **4. Durée de la garantie**

La durée de la garantie correspond à la durée indiquée sur l'étiquette de l'emballage. Si aucune durée de garantie n'est indiquée, la durée de la garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. La date figurant sur la preuve d'achat originale est utilisée.

## ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Les prestations de garantie permettent de prolonger ou renouveler la durée de la garantie de la Siège WC .

5.

Cette garantie est régie par la réglementation allemande, à l'exclusion des accords des Nations unies concernant les contrats de vente internationale de marchandises.

***Cette carte de garantie n'est valable qu'avec la preuve d'achat originale correspondante.***

### Coordonnées du service

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21 | 68167 Mannheim  
GERMANY

Por favor, antes de la instalación lea completamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones que encontrará en las mismas. Las instrucciones contienen información importante relativa al montaje, al ajuste, a los cuidados y a las piezas de repuesto.

### Tarjeta de garantía

La empresa BAHAG AG asume para la asiento inodoro que ha adquirido usted una garantía del fabricante conforme a las siguientes condiciones de garantía. Esta garantía no limita su derecho a garantía del vendedor derivado del contrato de compra-venta ni a los derechos legales.

#### Condiciones de garantía:

##### 1. Alcance de la garantía

La empresa BAHAG AG concede una garantía de una naturaleza del material y procesamiento del material impecables, correspondientes a su finalidad,

Se excluye de la garantía:

- los daños debidos al montaje, a la puesta en funcionamiento o al tratamiento inadecuados
- los daños debidos a factores externos, como el fuego, el agua o las condiciones medioambientales anormales
- los daños mecánicos debidos a un accidente, caída, golpe
- la destrucción negligente o intencionada
- el desgaste normal o los defectos en el mantenimiento
- los daños como resultado de reparaciones de manos de personal no cualificado
- el tratamiento inapropiado, los cuidados insuficientes así como el empleo de agentes limpiadores que no sean adecuados
- el efecto químico o mecánico durante el transporte, el almacenamiento, la montaje, la reparación y el empleo de la asiento inodoro.

## ***2. Prestación de garantía***

La prestación de garantía hace referencia a nuestra discreción a la reparación gratuita, al suministro libre de cargos de piezas de repuesto o a una asiento inodoro equiparable al realizar la devolución de la pieza defectuosa o bien de la asiento inodoro defectuosa. En caso de que el modelo afectado ya no se fabricara, nos reservamos el derecho a, conforme a nuestra discreción, suministrar una asiento inodoro de repuesto de nuestra gama que se asemeje en la mayor medida de lo posible al modelo que se ha devuelto. Las asiento inodoros o piezas sustituidas pasan a nuestra posesión. En caso de envío es el comprador quien corre con los gastos de envío así como con el riesgo del envío.

Asimismo, queda excluido de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la comprobación, las reclamaciones de beneficios perdidos así como la indemnización por daños y perjuicios, al igual que demás reclamaciones de daños y pérdidas del mismo tipo que hubieran sido causados por la asiento inodoro o por el uso de la misma.

## ***3. Ejercicio del derecho a garantía***

El derecho a garantía debe ejercerse dentro del período de garantía ofrecido por la empresa BAHAG AG presentando el ticket de compra original y sólo será válido para el país en el que se compró la asiento inodoro.

## ***4. Período de garantía***

Como período de garantía rige la duración que se indica en la etiqueta del embalaje. En caso de que no hubiera aquí un período de garantía impreso, el período de garantía será de dos años a partir de la fecha de la compra. Determinante para ello es la fecha que figure en el ticket de compra original.

Las prestaciones de garantía ni aumentan ni renuevan el período de garantía de la asiento inodoro.

## **5.**

Para esta garantía rige el derecho alemán bajo la exclusión del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre contratos de compra internacional de mercancías (CISG).

***Esta tarjeta de garantía sólo es válida con el correspondiente ticket de compra original.***

## **Dirección de servicio**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21 | 68167 Mannheim  
GERMANY



# **GB** INSTALLATION INSTRUCTIONS

Dear customer,  
You have purchased a high-quality and long-lasting product from our line of goods. Please read these instructions carefully before assembling and observe the notes.

These instructions contain important information on installation, adjustment, care, and spare parts.

Therefore, keep the instructions in a safe place and pass them on to possible subsequent owners.

## **Guarantee card**

The BAHAG AG grants a manufacturer guarantee for the toilet seat you have acquired according to the following guarantee conditions. This guarantee does not limit your warranty claims resulting from the sales contract with the vendor as well as your statutory rights.

Guarantee conditions:

### **1. Scope of the guarantee**

The BAHAG AG guarantees for perfect, material condition and processing suitable for the intended purpose.

The guarantee does not cover:

- Damage by inappropriate installation, start-up and handling
- Damage by outside effects, such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage by accident, fall, impact
- Negligent or intentional destruction
- Normal wear or malfunctions due to lack of maintenance
- Damages due to repairs by non-qualified persons

- Inappropriate handling, insufficient care as well as the use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical effects during transport, storage, assembly, repair and use of the toilet seat

### **2. Guarantee**

The guarantee covers at our discretion free repair, delivery of spare parts free of charge or of an equivalent toilet seat against return of the faulty part and/or faulty toilet seat. If the model concerned should not be manufactured any longer,

we reserve the right to supply a replacement toilet seat from our product range at our discretion, which complies to the returned model as far as possible. Replaced toilet seats or parts there of become our property. The buyer bears the transport costs as well as the transport risk, if a toilet seat is returned.

Refunding of expenditures for disassembly and assembly, examination, claims for loss of profit and compensation are likewise excluded from the guarantee, as well as all further claims for damages and losses, which are caused by the toilet seat or its use.

### **3. Asserting of the warranty claim**

The warranty claim must be asserted within the guarantee period in regard to the BAHAG AG by submitting the original sales slip and only applies to the country, in which the toilet seat was bought.

### **4. Guarantee period**

The valid guarantee period is indicated on the packaging label. If no guarantee period is imprinted there, then a guarantee period of 2 years applies starting from purchase date. The date on the original sales slip is decisive.

The guarantee period for the toilet seat is neither extended nor renewed by guarantee performances.

5.

This guarantee is governed by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

***This guarantee card is only valid with the pertinent original sales slip.***

## Service address

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21 | 68167 Mannheim  
GERMANY

## Ⓧ ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso e di osservare le indicazioni prima di installare il prodotto. Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relative a montaggio, regolazione, cura e parti di ricambio.

## Certificato di garanzia

La BAHAG AG concede una garanzia sulla rubinetteria ai sensi delle condizioni appresso riportate. Questa garanzia non limita i diritti di garanzia contenuti nel contratto di compravendita stipulato con il venditore, così come non pregiudica i diritti di legge.

Condizioni di garanzia:

### 1. Volume della garanzia

La BAHAG AG concede la garanzia sulla qualità e la lavorazione del materiale conformi allo scopo di impiego previsto, come pure sull'assemblaggio, sulla tenuta e sul funzionamento del sistema sedile WC.

La garanzia non include:

- Danni dovuti a errori di montaggio, attivazione e al trattamento inappropriato
- Danni risultanti da fattori esterni, come per esempio fuoco, acqua, condizioni ambientali anomale
- Danni meccanici dovuti a sinistri, cadute, urti
- Distruzione negligente o dolosa
- Normale utilizzo o scarsità di manutenzione
- Danni dovuti a riparazioni eseguite da persone non qualificate
- Trattamento inappropriato, scarsa cura e utilizzo di detersivi non idonei
- Effetti chimici o meccanici durante trasporto, montaggio, collegamento, riparazioni e utilizzo della sedile WC

## ***2. Prestazioni incluse nella garanzia***

Le prestazioni di garanzia includono la riparazione e la fornitura gratuita delle parti di ricambio oppure l'invio di una sedile WC equivalente in cambio delle parti o della sedile WC difettosa. Se le sedile WC in questione non dovesse essere più prodotta, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione una rubinetteria di ricambio del nostro assortimento che si avvicini il più possibile al tipo restituito. Le sedile WC o i pezzi sostituiti diventano di nostra proprietà. Le spese di trasporto e i relativi rischi legati alla spedizione della sedile WC vanno a carico dell'acquirente.

La garanzia non prevede il rimborso delle spese di installazione e smontaggio, né delle spese di revisione, ed esclude inoltre qualsiasi tipo di pretesa finalizzata al risarcimento danni e ai mancati profitti, nonché rivendicazioni per danni e perdite di qualunque tipo provocati dalla sedile WC o dal suo utilizzo.

## ***3. Rivendicazione delle prestazioni di garanzia***

Le pretese di garanzia nei confronti della BAHAG AG possono essere fatte valere solo durante il periodo di garanzia e presentando la ricevuta di acquisto originale. La garanzia vale solo per il paese nel quale la sedile WC è stata acquistata.

## ***4. Durata della garanzia***

La durata della garanzia viene indicata sull'etichetta della confezione. Se sulla confezione non dovesse essere stampata la durata della garanzia, tale durata corrisponderà 2 anni a partire dalla data di acquisto. In questo caso sarà decisiva la data di acquisto riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Le prestazioni di garanzia non prolungano né rinnovano il periodo di garanzia per le sedile WC.

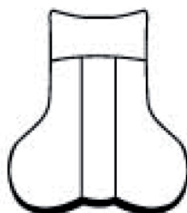
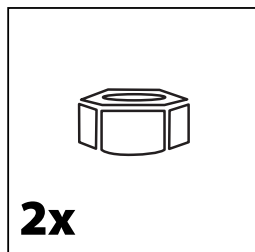
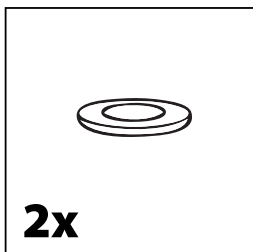
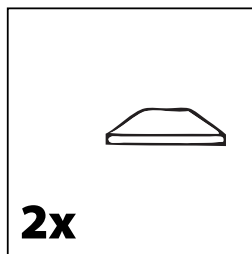
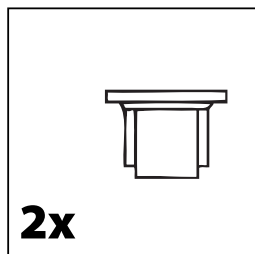
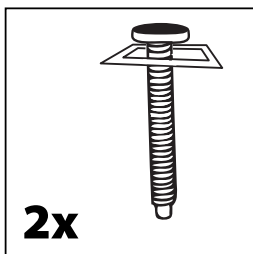
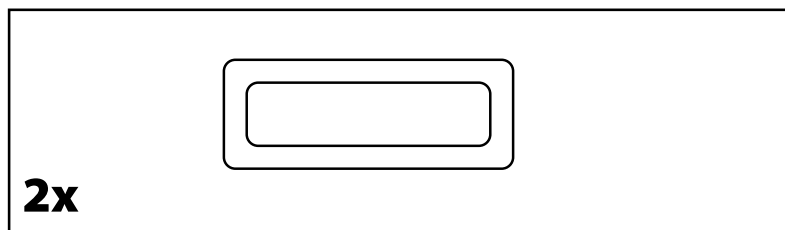
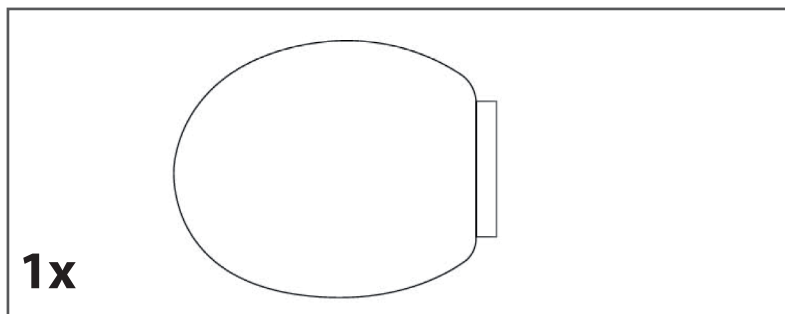
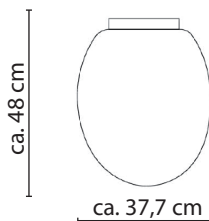
## **5.**

Questa garanzia è soggetta al diritto tedesco con esclusione delle regolamentazioni della convenzione ONU inerente i contratti sull'acquisto di merci internazionali (CISG).

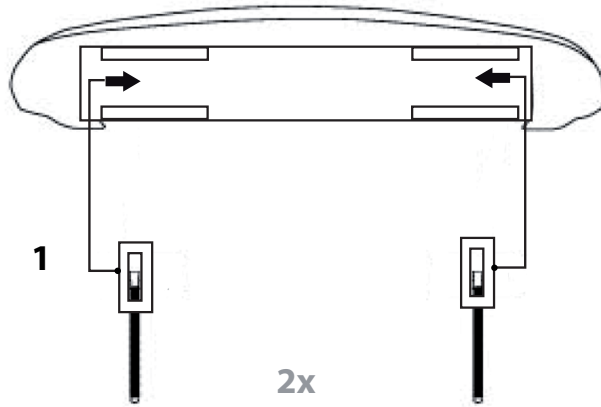
***Questo certificato di garanzia è valido solo presentando la corrispondente ricevuta di acquisto originale.***

## **Indirizzo del servizio di assistenza**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21 | 68167 Mannheim  
GERMANY



**A**



**B**

